

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

NOVEMBER + NOVIEMBRE 15 & 16, 2014
THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME
TRIGÉSIMO TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



REV. STEVEN CORREZ
ADMINISTRATOR

REV. KIET A. TA
IN RESIDENCE

DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALES
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

ADRIANA CONTRERAS
MANNY RODRIGUEZ
CONSUELO SÁNCHEZ
PARISH OFFICE

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

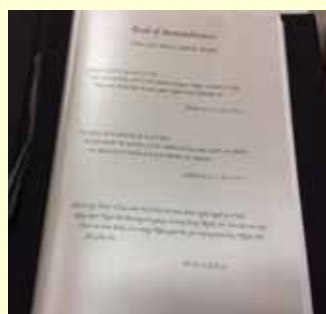


CHRIST OUR SAVIOR PARISH

The Commemoration OF ALL THE FAITHFUL DEPARTED

La Commenmoration de los Fieles Difuntos
Lễ Các Đấng Linh Hồn

Saturday, November 9, 2014



IN REMEMBRANCE OF OUR LOVED ONES

PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 2:00 P.M. & 5:30 P.M. — 8:30 P.M.

FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG

2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169

LAST WEEK'S COLLECTION**COLECTA DE LA SEMANA PASADA**

Saturday—Sunday
Sábado—domingo

November 8 & 9, 2014
\$7,901.00

EFT Weekly Average September
\$2,459.00

Thank you! ¡GRACIAS!

MASS INTENTIONS**INTENCIONES PARA LA MISA****Saturday/sábado, Nov. 15, 2014**

5:00 p.m. †George & Rosemary Insalaco
7:00 p.m. †Kenny Iwaki—Intentions

Sunday/domingo, Nov. 16, 2014

8:30 a.m. †Roger Gonzales
10:30 a.m. †Luis Martinez;
†Amparo Guzman Mejia
12:30 p.m. †Migaly Rodriguez
2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions
5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, Nov. 17, 2014

8:00 a.m. †David Trinh

Tuesday/martes, Nov. 18, 2014

5:45 p.m. †Anna Mai Bao

Wednesday/miércoles, Nov. 19, 2014

8:00 a.m. †Raul Gonzalez

Friday/vienes, Nov. 21, 2014

8:00 a.m. †Mike Huy Nguyen

Call: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para intenciones de la Misa llame:
714-444-1500

alzheimer's  association®

A SPECIAL OPPORTUNITY FOR INDIVIDUALS
WITH ALZHEIMER'S DISEASE OR RELATED
DISORDERS AND THEIR FAMILIES...

St. Vincent de Paul Catholic Church
and the Alzheimer's Association invite you
to a special religious service on:

WEDNESDAY, NOVEMBER 19, 2014
at 1030 A.M.

The Church is located at
8345 Talbert St.
Huntington Beach.

A complimentary light lunch follows.
For more information or to RSVP please
contact Carol, our parish liason, at:
714-549-3267. Thank you and God bless.

ADVENT RETREAT

Advent Retreat for Adults
Spiritual nourishment as we prepare to
celebrate our Lord's birth!

Sunday, December 14th, 10am – 3pm,
Mass at 2pm

Includes lunch. Freewill offering greatly appreciated.



Please RSVP by December 11th
to 714-557-4538 or
heartofjesusrc@sbcglobal.net

2927 S. Greenville St. Santa Ana, CA 92704
www.sacredheartsisters.com

MENSAJE DEL ADMINISTRADOR

ADMINISTRATOR'S MESSAGE

“Un hombre va a viajar ha llamado a sus siervos y les entregó sus bienes. Pero el hombre que recibió uno fue y cavó un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor.”



Uno de los peores pecados que cometemos en la sociedad actual es el egoísmo. Es muy fácil hacerlo con la mentalidad pública de pensar en los propios intereses de uno sobre las necesidades de otras personas. En el evangelio de hoy se nos recuerda de que los talentos que hemos recibimos no son nuestros. Estos talentos vienen del Maestro y que requieren interés de regreso. ¿Cuántas veces hemos tratado a nuestros talentos como si fueran de nuestra propiedad en lugar de que ellos solamente fueron prestados a nosotros? Cuando pido algo prestado de alguien más yo lo cuido con un cuidado extra especial, a diferencia de cómo yo podría tratar mis propias cosas. El Maestro se encuentra en Su regreso a recoger su pago, ¿qué provecho le mostramos de su inversión en nosotros? Cúdense y Dios les bendiga, Fr. Steve Correz

“A man going on a journey called in his servants and entrusted his possessions to them. But the man who received one went off and dug a hole in the ground and buried his master's money.”

One of the worst sins that we can commit in today's society is selfishness. It's so easy to do with the public mentality of thinking of one's own interests over other people's needs. In today's Gospel we are reminded that the talents that we receive are not our own. These talents come from the Master and they require interest on His return. How often have we treated our talents as if they are our property rather than that they are merely loaned to us? When I borrow something from someone else I take care of it with extra special care, as opposed to how I would treat my own things. The Master is on His return to collect His payment, what profit will we show of His investment in us? Take care and God bless,

Fr. Steve Correz

LA PALABRA DE DIOS HOY

Durante la época de Jesús un talento representaba una cantidad de dinero extremadamente grande. Sesenta minas eran un talento y una mina equivalía a cien denarios. Hace dos mil años un trabajador promedio en Palestina ganaba un denario diario. Cuando Jesús contó la parábola que escuchamos en el Evangelio de hoy estaba consciente de que su audiencia se daría cuenta de que a cada uno de los siervos se le había confiado una inmensa cantidad de dinero. Este dinero bien invertido tenía la posibilidad de rendir una tremenda cantidad adicional. Los talentos espirituales que se nos confían a nosotros durante nuestra peregrinación terrenal también tienen la posibilidad de producir resultados extraordinarios. Estos dones espirituales tienen que ser invertidos. En otras palabras, tienen que ser usados. Cuando se usan ayudan a edificar el Reino de Dios. Traen la paz y el consuelo a los desesperanzados. Traen la buena nueva a los desamparados. Traen alimento y techo a los que no lo tienen. A medida que el año litúrgico va llegando a su fin, esta parábola nos pide evaluar hasta dónde hemos invertido nuestros talentos espirituales. El potencial rendimiento de esa inversión es extraordinario. ¿Cuán extraordinarios son los resultados de nuestra inversión en esos talentos durante este año pasado?

Traducido de Saint Margaret Sunday Missal derechos de autor © J. S. Paluch Company

GOD'S WORD TODAY

During the time of Jesus, a talent was an extremely large sum of money. Sixty minas made up one talent and a mina equaled one hundred dinarii. Two thousand years ago, an average worker in Palestine earned one dinarius a day. When Jesus told the parable we hear in today's Gospel, he knew his listeners would realize that each of the servants had been entrusted with a huge sum of money. This money, well invested, had the potential for earning a tremendous amount more. The spiritual talents entrusted to us during our pilgrimage on earth also have the potential for yielding extraordinary results. These spiritual gifts must be invested. In other words, they must be used. When used, they help build up the kingdom of God. They bring peace and comfort to the despairing. They bring the good news to the disenfranchised. They bring food and shelter to the hungry and homeless. As the liturgical year winds down, this parable asks us to assess the extent to which we have invested our spiritual talents. Their potential is extraordinary. How extraordinary are the results of our investment of them in the last year?

From Saint Margaret Sunday Missal, copyright © J. S. Paluch Company

TRADICIONES DE NUESTRA FE

En 1682 unos negociantes encontraron una caja abandonada en una playa al sur de El Salvador. Como no pudieron abrirla decidieron llevársela al pueblito de San Miguel para conseguir con qué abrirla. Montaron la caja en un burrito y comenzaron su camino. Al pasar por la iglesia parroquial, el burrito se sentó y la caja se abrió revelando una bella imagen de la Virgen.

En aquel entonces el pueblo de El Salvador estaba dividido por la guerra pero con la llegada de esta imagen milagrosa el pueblo buscó reconciliarse. En 1833 hubo otra guerra en El Salvador y los que salieron victoriosos prometieron a María no vengarse en contra de los perdedores. Por estos hechos se le concedió a la imagen el nombre Nuestra Señora de la Paz. Su imagen de madera tallada y vestida lleva una palma en la mano recordando un milagro donde por la intercesión de la Virgen de la Paz, Dios salvó al pueblo de la explosión de un volcán. La palma recuerda que el humo que salía del volcán formaba una palma en el cielo.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM TRADITIONS

All Christians in both East and West embraced the care of the sick as essential to church life. In the West, the importance of the visit of the priest is stressed, while in the East, the sick person is brought to the church for a full Liturgy of the Word. Some, such as the Armenians, even call it the “Ritual of the Lamp,” since the oil is poured out of the lamp by which the Word is read. This may be why Eastern Christians sometimes anoint the sick with this oil, since the trip to church might kill them.

Our tradition in the West also unfolded in monasteries, where it was possible for infirm monks to be attended with a full and beautifully consoling liturgy. In 950 the monks of St. Alban’s Abbey in Mainz produced a ceremonial book that was instantly a pastoral hit everywhere. There were two lengthy rituals for the sick, one an extended vigil, and the other a liturgy of anointing that included Communion under both species. While this ritual was a house formula for monks, it is easy to see how monks who had the care of parishes desired to serve their parishioners in a similar way. The first form included the chanting of penitential psalms, and the second form required a confession beforehand. Both forms included a laying on of hands, which everyone understood as being an essential part of penance.

Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**FAMILY FAITH FESTIVAL
FESTIVAL DE LA FE**



The Little Ones

ME ESTA DANDO SUEÑO.
AHORA ES TU TURNO
SEGUIR VIGILANDO.



©2014 Jim Burrows

We are not of the night or of darkness.
Therefore, let us not sleep as the rest do,
but let us stay alert and sober. 1 Thes 5:6

©2014 Jim Burrows www.jimburrrowsartist.com

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica

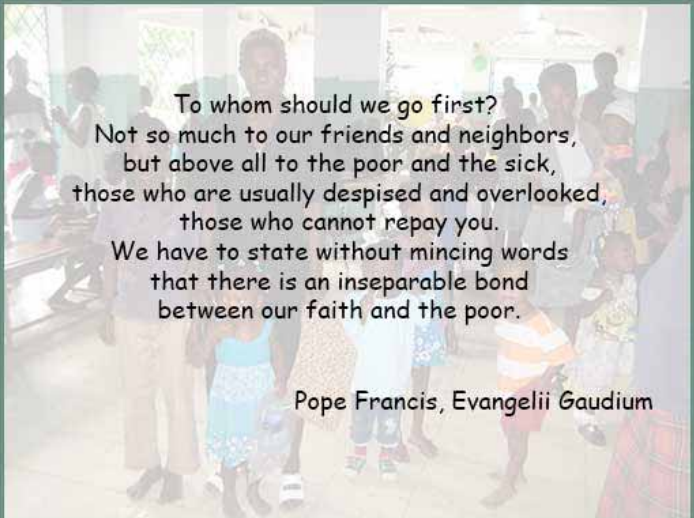
¿A quién debemos ir primero?

No tanto a nuestros amigos y vecinos, pero sobre todo a los pobres y los enfermos, aquellos que por lo general son pasados por alto y despreciados, los que no te pueden pagar. Tenemos que decir sin morder pelos en la lengua que existe un vínculo inseparable entre Nuestra fe y los pobres.

Francisco, *Evangelii Gaudium*

LIFE, JUSTICE & PEACE

CATHOLIC SOCIAL TEACHING PUT INTO PRACTICE



To whom should we go first?
Not so much to our friends and neighbors,
but above all to the poor and the sick,
those who are usually despised and overlooked,
those who cannot repay you.
We have to state without mincing words
that there is an inseparable bond
between our faith and the poor.

Pope Francis, *Evangelii Gaudium*

R. C. I. A.

What are the steps of RCIA?

PART I

Prior to beginning the RCIA process, an individual comes to some knowledge of Jesus Christ, considers his or her relationship with Jesus Christ and is usually attracted in some way to the Catholic Church. This period is known as the Period of Evangelization and Precatechumenate. For some, this process involves a long period of searching; for others, a shorter time. Often, contact with people of faith and a personal faith experience lead people to inquire about the Catholic Church. After a conversation with a priest, or RCIA director, the person, known as an "inquirer," may seek acceptance into the Order of Catechumens, through the Rite of Acceptance. During this Rite, the inquirer stands amidst the parish community and states that he or she wants to become a baptized member of the Catholic Church. The parish assembly affirms this desire and the inquirer becomes a "catechumen." →

The period of the catechumenate can last for as long as several years or for a shorter time. It depends on how the person is growing in faith, what questions they encounter along the way, and how God leads them on this journey. During this time, the catechumens consider what God is saying to them in the Scriptures, what changes in their life they need to make to respond to God's inspiration, and what Baptism in the Catholic Church means. When a catechumen and the priest and the parish team working with him or her believes the person is ready to make a faith commitment to Jesus in the Catholic Church, the next step is the request for baptism and the celebration of the Rite of Election. Even before the catechumens are baptized, they have a special relationship to the Church.

The Rite of Election includes the enrollment of names of all those seeking baptism at the coming Easter Vigil. Typically, on the first Sunday of Lent, the catechumens, their sponsors and families gather at the cathedral church. The catechumens publicly express their desire for baptism to the diocesan bishop. Their names are recorded in a book and they are called "the elect."

The days of Lent are the final period of purification and enlightenment leading up to the Easter Vigil. Lent is a period of preparation marked by prayer, study, and communities. The Celebration of the Sacraments of Initiation takes place during the Easter Vigil Liturgy on Holy Saturday when the catechumen receives the sacraments of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist. Now the person is fully initiated into the Catholic Church.

After the person is initiated, formation and education continue in the period of the post baptismal catechesis, which is called "mystagogy." This period continues at least until Pentecost. During the period the newly baptized members reflect on their experiences at the Easter Vigil and continue to learn more about the Scriptures, the Sacraments, and the teachings of the Catholic Church. In addition they reflect on how they will serve Christ and help in the Church's mission and outreach activities.

What is meant when people refer to men and women coming into "full communion with the Church?"

Coming into full communion with the Catholic Church describes the process for entrance into the Catholic Church for men and women who are baptized Christians but not Roman Catholics. These individuals make a profession of faith but are not baptized again. To prepare for this reception, the people, who are called "candidates," usually participate in a formation program to help them understand and experience the teachings and practices of the Catholic Church. Some preparation may be with catechumens preparing for baptism, but the preparation for candidates is different since they have already been baptized and committed to Jesus Christ, and many have also been active members of other Christian communities.

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

PREPÁRENSE

Las cartas de Pablo a los tesalonicenses son de sus primeros escritos, y fueron motivadas por su creencia y la de toda la primera comunidad cristiana de que el regreso de Cristo era inminente, y por eso sería una tontería dar tiempo o atención a otras cosas. Con el pasar del tiempo, ese fervor comenzaba a disminuir un poco. Hoy día, cuando escuchamos estas lecturas sobre el fin del mundo, podemos preguntarnos si de veras creemos que Cristo va a venir entre nosotros como “un ladrón en la noche” (1 Tesalonicenses 5:2). Si la respuesta es “Sí”, ¿debemos, o no, dejar nuestra planificación a largo plazo, deshacernos de nuestros calendarios y agendas, y suspender los ahorros para la educación universitaria de nuestros hijos? Seguro que no. Pero, lo que sí quiere decir es que deberíamos cambiar nuestra vida y vivir como hijos de la luz e iluminar el mundo a nuestro alrededor con la luz del Evangelio. Entonces, en aquel día, cuando los detalles de Nuestra rutina diaria ya no importen, estaremos listos para encontrar nuestra paz y seguridad en Cristo Jesús.

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECTIONS ON THE READINGS

GET READY

The Letters of Paul to the Thessalonians are among his earliest writings, and are driven by his belief and the belief of the entire early Christian community that the return of Christ was imminent. Therefore, to devote time or attention to anything else was foolish.

As time progressed, this fervor receded a bit. Today we may wonder, when we hear these readings about the coming end-times, if we should take them to heart. What should we do when we hear that the day of the Lord will come upon us “like a thief at night”? (1 Thessalonians 5:2) Does this mean we are to stop our long-range goal-setting, get rid of our yearly calendars and planners, or stop putting money in the college education fund? Of course not. What it does mean is that we need to change our lives, living like children of the light and illuminating the world around us with the light of the gospel. Then, on that day, when the details of our daily living become unimportant, we will be ready to find our peace and security in Christ Jesus.

Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday: Thirty-third Sunday in Ordinary Time
- Monday: St. Elizabeth of Hungary
- Tuesday: Dedication of the Basilicas of Ss. Peter and Paul; St. Rose Philippine Duchesne
- Friday: The Presentation of the Blessed Virgin Mary
- Saturday: St. Cecilia

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

- Domingo: Trigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario
- Lunes: Santa Isabel de Hungría
- Martes: La Dedicación de las Basilicas de San Pedro y San Pablo; Santa Rose Philippine Duchesne
- Viernes: La Presentación de la Santísima Virgen María
- Sábado: Santa Cecilia



SPECIAL COLLECTION

The Annual National Needs Collection will be taken up in the Diocese of Orange on the weekend of November 22-23, 2014. This collection combines three (3) national collections into one:

The Catholic Campaign for Human Development was mandated by the U.S. bishops to address the root causes of poverty in America through promotion and support of community-controlled, self-help organizations and transformative education. 25% of this collection stays in our diocese for local distribution and national grants were received last year by Birth Choice and our local Diocesan Restorative Justice ministries! There is a comprehensive application process in place and no organization/group receives funds locally or nationally that takes positions contrary to Catholic teaching or participates in partisan political activity.

Catholic Communication Campaign

The essential mission of the CCC is to contribute to the process of evangelization by fostering activities in relation to television, radio and other media, and through special projects of the Catholic press. An annual collection is taken up in the dioceses, which remit 50% of the funds collected to the National Office. From these funds, grants are made following recommendations by the USCCB Communication Committee. The remaining portion of the collection is retained by the dioceses for use in local communication projects.

Catholic University of America

This collection provides funding for academic scholarships at The Catholic University of America in Washington, DC in response to the commitment made by the bishops at its foundation in 1887. Catholic University is the only United States University with Pontifical faculties. Students are enrolled from all 50 states and almost 100 countries in 12 schools: Theology and Religious Studies, Philosophy, Law, Arts and Sciences, Social Service, Nursing, Engineering, Music, Architecture, Library and Information Sciences, Canon Law and Metropolitan College.

COLECTA ESPECIAL

Tenremos una segunda colección especial para la Campaña Católica para el Desarrollo Humano durante el fin de semana del 23-24 de noviembre, por favor dé generosamente:

La Campaña para el Desarrollo Humano fue encomendada por los obispos católicos de los Estados Unidos para dirigirse a las causas primordiales de pobreza en América a través de promoción y apoyo de controlado por la comunidad, organizaciones de la autoayuda y educación transformativa. ¡El 25% de esta colecta se queda en nuestra diócesis para la distribución local, el año pasado las becas nacionales fueron recibidas por "BirthChoice" y nuestro ministerio de Justicia Restaurativa Diocesana! Los obispos realizaron un estudio y proceso de renovación de la CCHD y ninguna organización/grupo local o nacional recibe fondos que toma posiciones al contrario de la enseñanza católica o participa en la actividad política partidista.

Campaña de Comunicación Católica

La misión esencial del CCC es contribuir al proceso de evangelización criando actividades con relación a televisión, radio y otros medios, y a través de proyectos especiales de la prensa católica. Una colección anual se toma en las diócesis, que remiten el 50% de los fondos recogidos a la oficina nacional. De estos fondos, las subvenciones son hechas recomendaciones siguientes por el Comité de Comunicación USCCB. La parte restante de la colección es retenida por las diócesis para el uso en proyectos de comunicación locales.

Universidad Católica de América

Esta colección proporciona fondos para las becas académicas de la Universidad Católica de América en Washington, DC en respuesta al compromiso adquirido por los obispos en su fundación en 1887. La Universidad Católica es la única universidad de los Estados Unidos con facultades pontificias. Los estudiantes están matriculados en los 50 estados y casi 100 países en 12 escuelas: Teología y Estudios Religiosos, la filosofía, el derecho, las artes y las Ciencias, Servicio Social, Enfermería, Ingeniería, música, arquitectura, biblioteca y Ciencias de la Información, Derecho Canónico y Colegio Metropolitano.